



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Order Directing that
Certain Documents be
Discontinued

Décret ordonnant que
certains documents ne
soient plus préparés

SI/94-34

TR/94-34

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Order Directing that Certain Documents be Discontinued		Décret ordonnant que certains documents ne soient plus préparés	
SCHEDULE	5	ANNEXE	5

Registration
SI/94-34 April 6, 1994

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

Order Directing that Certain Documents be Discontinued

P.C. 1994-506 March 24, 1994

Whereas it appears to the Governor in Council that the documents set out in the schedule hereto, each required by or under an Act of Parliament to be laid before one or both Houses of Parliament, contain the same information as or less information than is contained in the Public Accounts or in any estimates of expenditures submitted to Parliament;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance and the Treasury Board, pursuant to section 157* of the *Financial Administration Act*, is pleased hereby to direct that the documents set out in the schedule hereto be discontinued.

Enregistrement
TR/94-34 Le 6 avril 1994

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

Décret ordonnant que certains documents ne soient plus préparés

C.P. 1994-506 Le 24 mars 1994

Attendu que le gouverneur en conseil estime que les documents visés à l'annexe ci-après, dont le dépôt devant l'une ou l'autre chambre du Parlement, ou devant les deux, est requis par une loi fédérale, contiennent tout au plus les mêmes renseignements que les Comptes publics ou les prévisions budgétaires déposés au Parlement,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Finances et du Conseil du Trésor et en vertu de l'article 157* de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'ordonner que les documents visés à l'annexe ci-après ne soient plus préparés.

* S.C. 1991, c. 24, s. 47

* L.C. 1991, ch. 24, art. 47

SCHEDULE

1. Annual Report of Statistics Canada (*Statistics Act, s. 4*)
 2. Annual Report of the Correctional Service of Canada (*Corrections and Conditional Release Act, s. 95*)
 3. Annual Report of the Department of National Health and Welfare (*Department of National Health and Welfare Act, s. 13*)
 4. Annual Report of the Department of Public Works (*Public Works Act, s. 35*)
 5. Annual Report of the Department of Supply and Services (*Department of Supply and Services Act, s. 19*)
 6. Annual Report of the Department of the Solicitor General (*Department of the Solicitor General Act, s. 5*)
 7. Annual Report on the Farm Debt Review Boards (*Farm Debt Review Act, s. 38*)
 8. Annual Report on the Administration of Part I of the *Canada Labour Code* (*Canada Labour Code, s. 121*)
 9. Annual Report on the Administration of Part III of the *Canada Labour Code* (*Canada Labour Code, s. 263*)
 10. Annual Report on the Administration of the *Plant Breeders' Rights Act* (*Plant Breeders' Rights Act, s. 78*)
 11. Annual Report of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (*Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, s. 13*)
 12. Annual Report of the Library and Archives of Canada (*Library and Archives of Canada Act, s. 11*)
 13. Annual Report of the Canadian Space Agency (*Canadian Space Agency Act, s. 23*)
 14. Annual Report on the Atlantic Canada Opportunities Agency (*Atlantic Canada Opportunities Agency Act, ss. 9 and 21*)
- 2004, c. 11, subpar. 52(5) and (6).

ANNEXE

1. Rapport annuel de Statistique Canada (*Loi sur la statistique, art. 4*)
 2. Rapport annuel du Service correctionnel du Canada (*Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, art. 95*)
 3. Rapport annuel du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social (*Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, art. 13*)
 4. Rapport annuel du ministère des Travaux publics (*Loi sur les travaux publics, art. 35*)
 5. Rapport annuel du ministère des Approvisionnements et Services (*Loi sur le ministère des Approvisionnements et Services, art. 19*)
 6. Rapport annuel du ministère du Solliciteur général (*Loi sur le ministère du Solliciteur général, art. 5*)
 7. Rapport annuel des bureaux d'examen de l'endettement agricole (*Loi sur l'examen de l'endettement agricole, art. 38*)
 8. Rapport annuel sur la mise en œuvre de la partie I du *Code canadien du travail* (*Code canadien du travail, art. 121*)
 9. Rapport annuel sur l'application de la partie III du *Code canadien du travail* (*Code canadien du travail, art. 263*)
 10. Rapport annuel sur l'application de la *Loi sur la protection des obtentions végétales* (*Loi sur la protection des obtentions végétales, art. 78*)
 11. Rapport annuel du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (*Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, art. 13*)
 12. Rapport annuel de la Bibliothèque et Archives du Canada (*Loi sur la Bibliothèque et Archives du Canada, art. 11*)
 13. Rapport annuel de l'Agence spatiale canadienne (*Loi sur l'Agence spatiale canadienne, art. 23*)
 14. Rapport annuel de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (*Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, art. 9 et 21*)
- 2004, ch. 11, par. 52(5) et (6).